

## 第一部分

# 国家主席江泽民在亚太经合组织第四次领导人非正式会议上的讲话

1996年11月25日,苏比克

尊敬的菲德尔·拉莫斯总统阁下,  
各位阁下:

我很高兴来到美丽的苏比克,参加亚太经济合作组织领导人的聚会,希望这次会议能给亚太经济合作以新的推动。对拉莫斯总统的盛情邀请和菲律宾政府为这次会议所作的周到安排,我谨表示衷心感谢。

近年来,亚太地区的经济实力和科技水平不断提高,特别是本地区的一些发展中成员保持了快速发展的势头。但是,各成员经济的增长很不平衡,特别是发展中成员同发达成员的经济水平仍然存在着很大差距。

当前,世界各国经济联系日益广泛和密切,这种趋势给亚太地区的经济发展带来了新的机遇,也提出了新的挑战。亚太地区要保持经济持续增长,既需要亚太各国继续开发和利用自身的经济潜力,也需要进一步加强区域经济合作。

茂物会议以来,亚太经合组织的贸易投资自由化进程逐步走上轨道,取得了一些积极的进展。大阪会议的一个重要贡献,是开始把经济技术合作与贸易投资自由化摆到同等重要的位置。但是,对于如何推进经济技术合作,大家还需要进一步取得共识。

有一种意见只强调贸易投资自由化的重要性,认为经济技术合作要为贸易投资自由化服务。这种看法恐怕是不全面的。事实上,没有卓有成效的经济技术合作,贸易投资自由化也不会有什么大的进展。对发达成员来说,经济要继续发展,重要的是要解决市场问题,要寻找资本和商品的新出路。而发展中成员的经济如得不到发展,发达成员资本和商品的市场就很有有限。经济技术合作有助于加快发展中成员的经济的发展,把潜在市场转化为现实市场,因而也将为发达成员的发展提供广阔的空间。

在这方面,我愿讲几点意见。

——经济技术合作的根本目的是,将全体成员经济发展的多样性转化为互补性,实现共同发展。为此,应当强化技术领域的合作,打通技术与专业知识的传递渠道,促进对人力与自然资源的开发和有效利用。

——亚太经合组织开展经济技术合作的原则和做法不同于传统意义上的发展援助,它

是一种建立在平等互利、优势互补基础上的双向合作。这种合作既提倡富帮穷，又要求各成员根据自身的能力作出不同的贡献；既强调政府部门的作用，又鼓励工商企业的参与；既有适当的政策引导，又运用市场机制；既在成员之间开展合作，又鼓励非成员参加。这样一种做法，可以最大限度地发挥所有参加者的能力。

——为了有效开展经济技术合作，要突出重点，确定一些优先领域。亚太经合组织成员在人力资源开发、科技、环境保护以及基础设施等领域存在着很强的互补性。应当采取切实可行的措施，加强在这些领域的交流与合作。

——亚太经合组织成立以来，在实践中积累了一些经验，初步形成独具特色的合作方式，也就是人们听说的“亚太经合组织方式”。这种合作方式的特点是：承认多样性，强调灵活性、渐进性和开放性；遵循相互尊重、平等互利、协商一致、自主自愿的原则；单边行动与集体行动相结合。在集体制定的共同目标的指导下，亚太经合组织成员根据各自的不同情况，作出自己的努力。这些原则和做法，照顾了合作伙伴不同的经济发展水平和承受能力，使他们不同的权益和要求得到较好的平衡。

在亚太经合组织的贸易投资自由化进程中，也必须坚持这一方式。这次会议大家谈到的信息技术问题确实很重要。但是，由于各成员经济发展水平不同，这个领域的自由化，很难按照一个时间表来推动，在产品范围上也需要有足够的灵活性。而且，促进信息技术的流动，不仅仅是降低关税的问题，还需要努力消除技术转让的障碍。

亚太经合组织的实践表明，“亚太经合组织方式”是一种行之有效的合作方式。大阪会议以来，各成员都提交了贸易投资自由化的单边行动计划，包括中国在内的许多成员根据各自发展水平，为推动区域合作和贸易投资自由化作出了很大的努力。我愿意告诉各位，今年中国进口商品的平均税率已从原来的 35.9% 下降到 23%，到 2000 年争取降到 15% 左右。中国将继续支持“亚太经合组织方式”，积极参与亚太经济合作，为实现我们的共同目标作出应有的贡献。

亚太经济合作是一种新型的国际经济合作，没有先例可循。我们应该开拓前进，不断丰富和充实我们的合作经验，为加强亚太经济合作走出一条路来。我想用中国思想家和文学家鲁迅说过的一句话来结束我的讲话：“地上本没有路，走的人多了，也便成了路。”

谢谢各位。

# 政府工作报告(节录)

国务院总理李鹏 1997 年 3 月 1 日  
在第八届全国人民代表大会第五次会议上的报告

各位代表：

现在，我代表国务院向大会作政府工作报告，请予审议，并请全国政协各位委员提出意见。

## 一、1996 年国内工作的回顾

1996 年是实施“九五”计划和 2010 年远景目标纲要的第一年。在中国共产党领导下，全国各族人民团结奋斗，积极进取，改革开放和现代化建设事业取得新的成就，为实现跨世纪宏伟纲领开了一个好头。

**国民经济持续快速增长，通货膨胀得到有效抑制。**这是去年经济发展的一个突出特点。物价上涨幅度过高，是前几年困扰我国经济发展的难题。去年政府工作报告提出，物价涨幅要从 14.8% 降到 10% 左右，经过上下各方面的努力，实际回落到 6.1%，明显低于预定的调控目标。这改善了整个经济运行环境，保护了广大消费者利益，为降低利率和企业成本，减少国家财政补贴创造了条件。国内生产总值达到 67700 多亿元，按可比价格计算，比上年增长 9.7%。全年财政收入有较大增加，地方财政收大于支，中央财政赤字控制在预算目标之内。金融形势平稳，货币发行得到控制。国家外汇储备超过 1000 亿美元，人民币汇价稳定。农村经济持续全面发展。全国粮食总产量在 4800 亿公斤以上，肉类、水产品、水果和蔬菜等主要农副产品的产量，都有较多的增加。粮食丰收，主要是加强农业的政策和措施得到落实，全年总的说还算风调雨顺，虽然部分地区遭受严重自然灾害，但抗灾救灾工作得力，减少了灾害带来的损失。棉花和油料因为播种面积减少而略有减产。乡镇企业继续发展。工交生产稳定增长。钢铁工业通过挖潜改造，品种结构有所改善，钢产量突破 1 亿吨。能源、交通运输、邮电、有色金属、水泥、化工原料、支农产品、船舶和电子信息产品，都有不同程度增长。地质勘探取得新的成果。全社会固定资产投资 23600 多亿元，比上年增长 18.2%，投资结构得到改善，重点建设进一步加强，中西部地区基础设施建设加快。在新开工的国家重点项目投资总额中，中西部地区占全国的 43% 以上。贯穿南北的大通道京九铁路投入运行。高速公路建成通车 1100 多公里。新增发电装机 1500 多万千瓦，电话交换机容量增加 2000 多万门。一些大型化肥厂投产运营。南昆铁路即将全线铺通，宝钢三期扩建工程等重大项目正在顺利施工。

新开工了南疆铁路、山西阳城坑口电厂、甘肃疏勒河农业综合开发等一批重点项目。这对调整产业结构,促进中西部地区经济发展,增加国民经济发展的后续力量,将起到重要作用。

**经济体制改革稳步推进,对外开放继续扩大。**宏观经济领域的改革进一步深化,新的财税和金融体制继续完善。在降低关税总水平的同时,调整了进口税收减免政策,降低了出口退税率。中央财政虽然比较困难,但对经济落后地区的财政转移支付仍然有所增加。组建城市合作银行的大中城市,由 35 个增加到 100 个,农村金融改革全面启动。金融机构的改革和监管得到加强。去年是国有企业改革力度较大的一年,各项试点工作全面展开。在一些城市进行了优化资本结构的试点,企业兼并破产、分流人员和分离社会职能的步伐加快。国家重点抓的大型企业和企业集团,产销率和利税额有所提高。企业增资减债取得进展,部分企业的负债率下降。许多小企业放活后改善了生产经营。养老保险、失业保险和医疗保障改革继续深化。在流通体制改革方面,发展多种营销方式,促进了产销衔接和商品销售。提高粮食定购价格,国家、地方和农户的粮食储备都有较多增加,这对今后以丰补歉,保证粮食稳定供应,将发挥重要作用。外贸和外汇管理体制继续深化,代理制逐步推进,又有一批生产企业获得自营出口权。实现了人民币在经常项目下的可兑换,投资环境进一步改善。在国际市场竞争激烈、国内出口退税率降低的条件下,外贸进出口总额达到 2890 多亿美元,比上年增长 3.2%,进出口基本平衡。国际旅游业创汇超过 100 亿美元。外商直接投资保持增长势头,实际到位 400 多亿美元,投向基础设施、基础产业和中西部地区的项目增多。关税征管和打击走私的工作得到加强。深化改革,扩大开放,有力地促进了我国经济的持续、快速、健康发展。

**科技、教育和各项社会事业取得新成就。(略)**

**城乡人民生活进一步改善。(略)**

## 二、保持国民经济发展的良好势头

今年要保持国民经济持续、快速、健康发展,经济增长速度的调控目标定为 8%,物价上涨幅度比去年的实际涨幅低一些。着重作好以下几方面的工作:

**继续把加强农业放在经济工作的首位。(略)**

**保持合理的投资规模,加大结构调整力度。(略)**

**继续实行适度从紧的财政货币政策。(略)**

**努力提高对外开放水平。**继续发挥经济特区、上海浦东新区和其他开放地区在全国改革开放和经济发展中的作用。更好地利用国内外两个市场和两种资源,促进对外贸易持续增长,保持进出口基本平衡。实施市场多元化战略,在巩固和扩大原有市场的同时,努力开拓新的市场,鼓励高附加值产品特别是机电成套设备出口。给更多的生产企业自营出口权,完善出口退税制度。大力推行外贸代理制。加强经济、科技、教育、文化等方面的国际交流与合作,重视智力引进工作。办好“97 中国旅游年”。

继续积极合理有效地利用外资,鼓励外资投向农业综合开发、基础设施、资源综合利用、高新技术产业,投向中西部地区。借鉴符合国际规范的办法,维护国内市场竞争秩序。加强对外商投资企业的服务、管理和监督,重点抓好税收征管、合同履行和劳动者权益的保护。

**继续改善城乡人民生活。(略)**

### 三、在国有企业改革方面迈出更大的步伐

国有企业改革是今年经济体制改革的重点,也是政府工作的突出任务。

国家财政收入的60%以上来自国有企业,有三分之二的城镇职工在国有企业就业,在基础设施、基础工业和高技术产业中,国有企业占绝对优势。国有经济为改革、发展、稳定作出了巨大贡献。目前部分国有企业确实面临不同程度的困难和问题。主要原因,一是企业管理体制、经营机制和思想观念不适应市场经济发展的要求。不少企业技术进步缓慢,经营管理落后,忽视市场营销,没有真正面对市场进行生产。二是结构调整不适应市场需求的变化。现在多数产品从过去的供不应求变为供求平衡,甚至供过于求,市场竞争日益激烈。加上长期“大而全、小而全”和盲目重复建设,导致一些行业生产能力过剩,而又缺乏优胜劣汰机制,该淘汰的难以淘汰,产销矛盾更加突出。也有一些企业由于资源枯竭而难以为继。三是国有企业特别是老企业和老工业基地,历史包袱和社会负担沉重,富余人员多,限制了市场竞争能力。这些问题是多年积累起来的,也是各方面矛盾的综合反映。江泽民同志指出:国有企业的改革和发展,是关系到整个国民经济发展的重大经济问题,也是关系到社会主义制度命运的重大政治问题。近几年,国有企业的改革力度不断加大,采取的一些措施开始见到成效。在我国经济保持旺盛的发展势头,经济改革在继续深入,各方面对企业改革的紧迫性和艰巨性有广泛共识,我们完全有信心、有能力把国有企业的改革和发展搞好。要按照建立社会主义市场经济体制的要求,认真总结改革试点经验,继续推进现代企业制度试点。坚持“三个有利于”的标准,进一步解放思想,实事求是,着眼于搞好整个国民经济,把改革、改组、改造和加强管理紧密结合起来,抓好大的,放活小的,有针对性地采取措施,务求在国有企业改革和发展方面取得实效。

**第一,集中力量抓好国有大型企业和企业集团。**大型国有企业是国民经济的骨干。国家决定首先集中力量抓好1000户,去年已经对其中近300户由银行提供资金支持,加强信贷监督,取得了比较好的效果,今年要扩大到511户。为了发展跨地区、跨行业、工技贸相结合的大型企业集团,提高它们的竞争能力,并带动相关企业发展,国家已经组织了57户企业集团试点,今年要扩大到120户。对试点企业集团要扩大经营决策权,赋予自营进出口权。积极推进和规范企业的股份制改革,促进其健康发展。各地区、各部门要相互配合,扶优扶强,抓好重点企业。

**第二,进一步放活国有小企业。**全国有24万多户国有小企业,绝大部分由市、县管理,改革工作由地方政府组织实施。近年来,一些地区采取改组、联合、兼并、股份合作制、租赁、承

包经营和出售等形式,使一大批国有小企业焕发了生机。今年要加快这方面的改革步伐。有些地方对国有小企业实行股份合作制,职工参一些股,也保留一定公有股权,对企业改组、改造和转换机制都有好处。要注意严格资产评估和审核管理,防止国有资产流失。

**第三,规范破产,鼓励兼并,推进再就业。**对国有企业实行调整改组,促进资产重组,提高国有经济的整体素质。这几年,国家先后在58个城市进行了企业优化资本结构的试点,提供政策支持,推动了企业改组和结构调整,今年试点城市扩大到110个。兼并破产是企业优胜劣汰的重要途径。用于试点城市兼并破产的呆账、坏账准备金,今年要有所增加。企业破产要严格依法办事,变卖资产的收入先安置职工,再偿还债务。破产企业要真关闭,不准假破产、真逃债。鼓励企业兼并,对试点城市被兼并企业的银行债务,实行定期还本、免除利息的办法。提倡企业联合,通过优势互补扩大经营规模。企业兼并和联合,都要坚持经济合理原则。对符合条件的部分亏损企业,在实行以产定人、减员增效的前提下,可以适当减免贷款利息,帮助富余人员分流和下岗人员再就业。各地应结合具体情况,由地方财政、企业和社会保障基金各拿一点,建立再就业基金。要广开就业门路,加强就业培训,引导下岗职工转变择业观念,鼓励自谋职业。

**第四,多渠道增资减债。**负债率过高是影响国有企业活力的一个重要因素。为了帮助企业减轻债务负担,国家将采取一系列政策措施。一是把“拨改贷”形成的债务逐步转为国家资本金,煤炭、水利、水电、军工四个行业,今年要转完,其他行业也要抓紧进行。二是1989年以后的基本建设经营性基金形成的债务,逐步转为国家资本金。三是选择一些大型企业和企业集团,通过发行股票或可转换债券筹集资金。四是有条件的地方,可以运用本级财政资金,解决一些骨干企业资本金不足的困难。五是鼓励企业主动用自己的财力,积极补充公积金和资本金,提高资金使用效益,降低企业负债率。

**第五,切实加强企业经营管理。**科学的管理是搞好企业的基础,也是建立现代企业制度的重要内容。经营和管理不善,是目前不少企业效益不好的重要原因。企业要积极转变观念,真正面向市场,建立适应竞争环境的内部管理制度,扎扎实实抓好基础工作,全面加强生产、技术、成本、质量、财务、营销等各项管理,加快技术进步,改善售后服务,扩大产品销售。搞好企业,必须有一个好的领导班子,要把整顿和建设企业领导班子放在突出的位置,把那些有事业心、有开拓精神、善于经营管理、能够和职工群众同甘共苦的人才,充实到领导班子中去。牢固树立全心全意依靠工人阶级的思想,加强民主管理,发挥职工代表大会的民主评议和监督作用。重视安全生产,加强隐患治理,预防和减少各类事故发生。

**第六,认真抓好企业扭亏增盈工作。**现在困难大、亏损多的企业,大部分集中在纺织、煤炭、机械、森工和军工等行业。这些行业的广大干部和职工,为克服困难、搞好企业做了艰苦的努力。近年来,煤炭行业在国家给予定额补贴和贴息贷款的帮助下,积极发展多种经营、分流富余人员,减少亏损取得了明显成效。今年要再选择个别行业,参照这种办法,帮助它们走出困境。中央和地方对亏损企业要继续实行分级责任制,谁主管的企业,谁负责扭亏。各行各业都有一批经营管理搞得好的,经济效益不断提高的企业,要认真总结和推广这些企业的经

验。如果有更多的企业,经济效益达到本企业的历史最好水平,进而达到本行业的最好水平,国有经济的面貌就会有很大改观。

**积极推进社会保障制度改革。**这是经济体制改革的重要组成部分,也是深化企业改革的必要条件。要实行统一的职工基本养老保险制度,扩大覆盖面,同时对有条件的企业和行业,研究建立职工补充养老保险的办法。医疗保障制度改革重点抓好 50 多个城市的试点工作。继续完善失业保险和工伤保险。管好各项社会保险基金,提高服务水平。

其他方面的改革也要积极进行。继续推进流通体制改革,大力发展和规范连锁经营、代理制和配送等现代营销方式。严格控制大型高档商场建设,发展城乡便民商业网点。整顿市场秩序,反对不正当竞争,完善和规范各类市场。坚持政企职责分开的原则,转变政府经济管理职能。继续探索建立国有资产管理、监督和营运体制,切实加强国有资产管理,实现保值增值,防止国有资产流失。搞好航空、石油化工、有色金属三个国家控股公司的试点,并对电力、冶金等工业的管理体制进行改革。加强行业协会、商会等中介组织的建设,发挥它们的服务、自律、协调和监督作用。

各位代表!以公有制为主体,多种经济成份共同发展,是我们必须长期坚持的基本方针。公有制经济包括国有经济和集体经济,在搞好国有企业改革和发展的同时,要积极发展多种形式的城乡集体经济。继续鼓励和引导个体、私营和其他经济成份健康发展,发挥它们在现代化建设中的积极作用。

#### **四、积极发展科技教育文化和各项社会事业(略)**

#### **五、巩固和发展团结稳定的社会政治局面(略)**

#### **六、确保香港政权的顺利交接与平稳过渡,推进祖国统一大业(略)**

#### **七、关于外交工作(略)**

# 国务院副总理兼外交 部长钱其琛在亚太经济合作 组织第八届部长级会议上的发言

1996年11月22日,马尼拉

主席先生:

首先,请允许我代表中国代表团对会议东道主菲律宾为本次会议所作的努力表示感谢。我相信,在你的卓越指导下,这次会议一定会取得成功。

去年大阪会议以来,亚太地区的经济发展尽管出现了一些波动,但总体上仍保持了良好的势头。

预计今年整个区域的经济增长将达到4%左右,东亚、东南亚地区将达到6.4%,明显高于世界平均水平。

区域和次区域经济合作加速发展。东盟增加了新的成员;东北亚合作日趋活跃;湄公河流域开发再次提上日程。

首次亚欧会议成功举行,推动了亚欧之间的合作。

亚太地区发展中成员的经济增长,扩大了国际资本和贸易市场,提供了巨大的就业机会,不仅对发达成员的经济增长作出了贡献,对世界经济的带动作用也日益明显。随着世界多极化趋势的发展和一体化进程的加快,人们更加期待建立一种平等的、互惠互利的经济合作关系,以实现共同发展的目的。

亚太经合组织应该集中体现人们的这种期待。今年以来,亚太经合组织在贸易投资自由化方面取得了积极的进展。十八个成员都提交了各自的单边行动计划。由于各成员的具体情况不同,起点不一样,对市场开放的承受能力也不同,在单边行动计划上存在着差异,是很自然的事情。我们不能不分情况、不分领域地全面推进,更不能采用谈判式的对等原则。制定各成员的单边行动计划,应遵循茂物会议确定的两个不同的时间表和大阪会议确立的基本原则,特别是自主自愿的原则。也就是说,实施单边自由化,不能强求一致。亚太地区是一个多样化的地区,按照一种速度和方式推进自由化,在理论上行不通,在实践中也会对有些成员的经济造成不利的影晌。

亚太经合组织所采取的方式,是一种灵活和循序渐进的合作方式。集体制定目标,成员根据自身情况为达到共同目标各自作出努力。这种方式看起来有些缓慢,但实践证明是行之有效的。多年来,亚太经济的蓬勃发展并没有靠任何高度机制化的集团,更没有靠通过谈判



制定出的多边协定,正是靠一种符合这一地区特点的自然方式。依我看,这就是“亚太经合组织方式”。这种方式既以自愿行动为基础,又有适当的经过协调的集体行动;既努力寻求共同利益,又充分尊重不同成员各自的利益;既对区域内开放,又对区域外开放。从亚太经合组织过去走过的道路来看,它之所以能取得如此引人注目的进展,在很大程度上就是由于坚持了这些原则。亚太经合组织今后的健康发展也还要依靠这种“亚太经合组织方式”。

亚太地区的高速发展无疑将对区域的能源需求及生态环境等带来影响。不能忽视这些问题对发展的影响。我们赞成把这些问题的研究提上亚太经合组织的议程,并在经济技术合作的框架内寻求解决的办法。

谢谢主席先生。

# 国务院副总理李岚清 在英中贸易 48 集团招待会上的讲话

1996 年 11 月 5 日,伦敦

尊敬的主席先生,  
女士们,先生们:

我应赫塞尔廷副首相的邀请来贵国访问。两天来,我会见了梅杰首相,同赫塞尔廷副首相进行了建设性的会谈,还会见了贵国政府和政界的其他领导人。今天,我很高兴出席英中贸易 48 集团举行的大型招待会,和英国工商界的人士见面。首先,请允许我向英中贸易 48 集团对我们的盛情款待表示感谢。我愿借此机会向各位朋友介绍中国的经济形势和发展前景,并对中欧、中英关系的发展提出一些个人的看法。

中国实行改革开放政策 17 年来,发生了举世瞩目的巨大变化,国民经济一直保持稳步增长的势头。在过去的 5 年中,国民生产总值每年平均增长 12%,在 1995 年已提前 5 年实现了国民生产总值比 1980 年翻两番的目标。今年中国宏观经济环境进一步改善,预计经济增长为 9%左右,商品零售价格上涨幅度将控制在 7%左右。我国从今年开始实行第 9 个五年计划和 2010 年远景目标纲要。到 2000 年,在全国人口比 1980 年增加 3 亿左右的情况下,将实现人均国民生产总值比 1980 年翻两番,在下个世界的头 10 年,实现国民生产总值再翻一番。实现了上述目标,中国的综合国力将进一步增强,人民的生活水平将有明显提高。但中国仍然是一个发展中国家,还需再经过几十年的努力,到下世纪中叶,才能基本上实现现代化,达到中等发达国家的水平。

为实现上述目标,中国将一如既往坚持实行深化改革和扩大开放的政策。中国坚持以公有制为主体、多种经济成份共同发展的方针,经济的市场化、社会化的程度明显提高,逐步建立了适应发展社会主义市场经济要求的国家宏观调控体系。商品价格已基本放开,市场在国家宏观调控下对资源配置的基础性作用越来越明显。对外经济关系迅速发展,与世界各国的经济合作进一步加强,外国在华投资稳步增长。截至 1996 年 6 月底,我国共批准外商投资企业 27.3 万多家,实际使用外资金额 1550 亿美元。中国已成为世界投资的热点之一。

中国的改革开放和经济发展,为进一步扩大中国与世界经济合作与交流开辟了广阔的天地。通过改革,中国在国际经济交往中所采用的办法已经和国际惯例相衔接。从今年起,我们大幅度下调了进口关税税率,中国的关税总水平比上年降低 30%左右。我们将继续进一步采取措施,降低关税。中国正在进行产业结构调整,加强农业、能源、交通、通讯等基础产业和基础设施建设,加强包括电子、汽车、建筑、航空等在内的支柱产业的建设,我

们还将发展高新技术产业,用高新技术改造传统产业。中国和世界日益广泛的经济交往,不仅促进了中国经济和社会的发展,而且也为世界经济注入了新的活力。

主席先生,

中国一贯奉行独立自主的和平外交政策。为争取长期稳定的国际和平环境,中国重视发展与包括欧洲在内的世界各国的友好合作关系。发展同包括英国在内的欧洲国家关系在我国的对外政策中占有重要的位置。我们高兴地看到,近年来中欧关系取得了新的进展。今年3月在曼谷举行的亚欧会议及其后续行动为中国与欧洲的合作奠定了良好的基础。中国和欧洲国家之间的高层互访和各个领域的交流日益增多,政治对话为经贸合作创造了良好的气氛,西欧已成为中国重要的贸易伙伴。1995年中国同西欧的贸易总额达到了420亿美元,比上年增长了18%。

中英经济贸易关系源远流长。新中国成立以后,在包括48家集团在内的一大批有识之士的推动下,中英之间在平等互利的基础上迅速恢复了贸易往来。从50年代至70年代初,英国曾是中国在西欧最大的贸易伙伴。中国政府一贯重视发展与英国的经济贸易关系,并为此作出了不断的努力。我们很高兴地看到,从1995年5月赫塞尔廷副首相访华以来,中英双方高层互访增加,政治关系不断改善,为促进两国经贸关系的发展创造了良好的环境。1995年双边贸易额达到47.6亿美元,今年1—9月份,双边贸易额为34亿美元,比去年同期增长4.4%。目前,英国仍然是中国在欧盟国家里最大的贸易伙伴之一。

截至1996年6月,英国在华投资项目共1673个,实际投入30亿美元,在欧盟国家中列第一位。虽然英国是欧盟中最大的在华投资国,但与英国在海外投资的规模相比还有很大的潜力,与美国、日本的对华投资相比还有较大差距。

1997年7月1日,中国将对香港恢复行使主权。这是中国实现统一大业的一个重要里程碑。目前,对香港恢复行使主权的各项准备工作正在卓有成效地进行。我们完全有能力实现香港政权的顺利交接和平稳过渡。香港回归祖国后,将实行“一国两制”的政策,香港作为中华人民共和国的特别行政区,按照香港特区基本法实行港人治港、高度自治,保持现行的社会、经济制度和生活方式不变,原有的法律基本不变,保持国际贸易金融航运中心、自由港和单独关税地区的地位不变。香港将保持长期稳定和繁荣。外国在香港的合法利益将得到充分的维护。我相信,香港回归祖国以后,会更加繁荣昌盛,经济将会有更大的发展。我们欢迎各国企业包括英国企业继续参与香港的经济的发展。

主席先生,

中国是一个拥有12亿人口的最大的发展中国家,经济的快速发展使中国的市场潜力充分地显示出来。1995年,中国的进出口总额达到了2810亿美元,1996年预计可达到2900亿美元,到2000年将达到4000亿美元左右,其中年进口额将不会少于2000亿美元。从今年起到本世纪末,中国的累计进口总额将大约达到8000亿美元。这将为海外投资者和客商提供广阔的市场。中国经济的持续、稳定、快速、健康的发展和巨大潜力为中国发展与包括英国在内的世界各国的经济贸易关系提供了良好的机遇,中英两国经济很强的互补性

为两国全面开展经贸合作奠定了牢固的基础。与作为世界上一个重要的经济、科技和贸易大国的英国开展广泛的合作不仅有利于中国的经济建设和发展,也符合英国国家和企业的利益。我希望双方应采取切实可行的措施加快两国经贸合作发展的步伐。我们欢迎英国企业积极参与在中国市场的竞争,增加在中国市场上的份额。我们也欢迎英国企业家到中国投资。中国丰富的资源、低廉的劳动成本、广阔的市场和迅速增长的经济将为英国企业家提供理想的投资场所。

中英两国在金融领域的合作前景也很广阔。英国是世界著名的金融大国,银行、保险和证券业都很发达。中国正在进行金融改革,金融领域的开放还处在初期阶段。我们希望能够借鉴英国在这方面的先进经验。最近中英两国就金融合作达成了解解备忘录,使得中国公司能够在伦敦股票交易所上市。我们相信,通过双方的共同努力,两国在金融领域的合作会有明显的发展。

新世纪即将到来,在此我衷心祝愿,在中英两国政府和人民以及企业家们的共同努力下,中英两国包括经贸关系在内的友好合作关系能够得到持续、健康、全面的发展。愿中英两国的友好交往结出更加灿烂的硕果。

# 关于 1996 年国民经济和社会 发展计划执行情况与 1997 年国民 经济和社会发展规划草案的报告(节录)

——1997 年 3 月 2 日在第八届全国人民代表大会第五次会议上的报告  
国家计划委员会主任 陈锦华

各位代表：

我受国务院委托，向大会报告 1996 年国民经济和社会发展规划执行情况与 1997 年国民经济和社会发展规划草案，请予审议，并请全国政协委员提出意见。

## 一、1996 年国民经济和社会发展规划执行情况

1996 年是“九五”计划的第一年。按照第八届全国人民代表大会第四次会议通过的《中华人民共和国国民经济和社会发展规划“九五”计划和 2010 年远景目标纲要》、《关于 1995 年国民经济和社会发展规划执行情况与 1996 年国民经济和社会发展规划的决议》，经过全国各族人民的共同努力，比较好地实现了宏观经济调控目标，完成了国民经济和社会发展的主要任务。1996 年计划执行情况是好的，做到了为“九五”计划开好头、起好步。

**国民经济持续快速增长，抑制通货膨胀取得显著成效。(略)**

**粮食生产再创历史最高水平，农村经济全面发展。(略)**

**固定资产投资继续增长，国家重点建设得到加强。(略)**

**财政收入增长较快，金融形势保持平稳。(略)**

**国有企业改革步伐加快，各项配套改革继续深化。(略)**

**对外贸易持续发展，利用外资进一步扩大。**外贸进出口总额 2899 亿美元，比上年增长 3.2%。其中，出口 1511 亿美元，增长 1.5%；进口 1388 亿美元，增长 5.1%；顺差 123 亿美元。外商直接投资势头良好，全年实际利用外资 423.5 亿美元，比上年增长 12.2%。按全口径计划管理范围统计，借用国外贷款实际使用额 160 亿美元。外资投向基础设施、基础产业和中西部地区的项目增多。年末国家外汇储备 1050 亿美元，比年初增加 314 亿美元。人民币汇率继续保持稳定。

**科技、教育和各项社会事业取得新成就，社会主义精神文明建设明显加强。(略)**

## 二、1997年经济社会发展的调控目标和主要任务

1997年是中国历史上极为重要的一年。我国将恢复对香港行使主权,中国共产党将召开第十五次全国代表大会,这是举世瞩目的两件大事。做好1997年的计划工作,具有非常重要的意义。党中央对经济工作提出的总体要求是:坚持以邓小平建设有中国特色社会主义理论为指导,全面贯彻党的基本路线和基本方针,落实十四届五中全会、六中全会精神,切实推进两个根本性转变,继续实行适度从紧的财政货币政策,降低物价上涨幅度,加强农业基础地位,加快改革特别是国有企业改革步伐,加大结构调整力度,培育新的经济增长点,积极开拓市场,提高对外开放水平,促进国民经济持续、快速、健康发展和社会全面进步。制定和实施1997年的计划,要坚持稳中求进的原则,正确处理改革、发展、稳定的关系,保持宏观经济政策的连续性、稳定性和必要的灵活性,努力做到把总量控制与结构调整、宏观调控与微观搞活、深化改革与促进发展、经济发展与社会发展更好地结合起来。1997年国民经济和社会发展的主要宏观调控目标是:

- 经济增长率8%;
- 全国商品零售价格上涨幅度6%;
- 固定资产投资率32%;
- 财政赤字570亿元,比上年减少40亿元;
- 进出口总额3100亿美元,进口与出口大体平衡;
- 货币发行1200亿元;
- 人口自然增长率11.44‰;
- 城镇登记失业率3%左右。

按照上述目标,1997年国民经济和社会发展的主要任务有以下几个方面:

- (一)继续加强农业基础地位,全面发展农村经济(略)
- (二)进一步搞好国有企业,保持工业适度增长(略)
- (三)保持适度投资规模,大力优化投资结构(略)
- (四)加强价格调控管理,降低物价上涨幅度(略)
- (五)转变外贸增长方式,提高利用外资质量

坚持以效益为中心,重质量,重信誉,努力扩大对外贸易。积极推进市场多元化,在巩固发展现有市场的同时,下大力气开拓新市场,特别是开拓发展中国家和独联体、东欧、拉美、东南亚、非洲市场。增加出口信贷,支持成套设备出口。调整和优化出口商品结构。提高出口商品的技术含量、质量、档次和加工深度,增强出口商品的竞争力。加快外贸经营方式的转变和企业组织结构的调整,提高规模经营效益。搞好重要物资进出口的总量平衡,增加国内短缺的重要资源和技术设备的进口。从海关和销售市场两头,坚持打击走私。

继续积极合理有效地利用外资,提高利用外资的质量和效益。鼓励外资投入农业综合开发、基础设施、资源综合利用和高新技术等产业,积极引导外商向中西部地区投资。继续改善

投资环境,依法加强外商投资项目审批,搞好对外商投资企业的服务、管理和监督。进一步完善国外贷款管理,优惠贷款要更多地用于支持中西部地区的农业、水利和基础设施建设。切实落实外债偿还责任制。加强对境外投资的引导和管理。

积极推进旅游事业发展,办好“97 中国旅游年”。

(六)进一步减少财政赤字,继续保持金融稳定(略)

(七)努力发展科技教育和各项社会事业,推进社会主义精神文明建设(略)

(八)继续改善人民生活,加快实施再就业工程(略)

### 三、加大结构调整力度,培育新的经济增长点(略)

## 第二部分

# 再接再厉 开拓进取 全面提高对外经贸工作的质量与水平

对外贸易经济合作部部长 吴仪

1997年1月20日

1997年全国对外经济贸易工作会议的中心议题是：深入学习与贯彻党的十四届五中全会、六中全会和中央经济工作会议精神，认真总结1996年的对外经贸工作，研究和部署1997年的外经贸工作，加快在外经贸领域实行两个根本性转变，全面提高我国对外经贸工作的质量与水平，更好地发挥对外经济贸易作为国家经济新的增长点，在改革开放和现代化建设中的积极作用。

### 一、1996年外经贸事业发展的基本情况

**进出口贸易继续增长。**据海关统计，1996年我国进出口总额达2899亿美元，比上年增长3.2%；其中出口1510.7亿美元，增长1.5%，进口1388.3亿美元，增长5.1%。进出口贸易的主要特点：一是商品结构调整有了进展，机电产品继续为我国最大的出口商品类别，占出口总额的比重由上年的29.5%提高到32%。二是加工贸易成为我国规模最大的贸易方式，进出口额首次超过我国外贸总额的一半，达51%。三是一般贸易下降，进出口额占我国外贸总额的比重由上年的40.9%下降为35%；易货贸易进出口额大幅度下降。四是外商投资企业进出口继续快速增长，占我国进出口总额的比重由上年的39.1%上升到47%。国家外汇储备持续增加，到去年底已达1050.29亿美元，比年初增加314.29亿美元。

**实施市场多元化战略取得新进展，对外贸易的市场布局有所改善。**据我海关统计，1996年，我与日本、美国、香港、欧盟四个主要贸易伙伴的贸易额占我进出口贸易总额的63.2%，所占比重比上年下降3.97个百分点，比实施市场多元化战略第一年的1991年下降15.04个百分点。1996年，我与俄罗斯的贸易额为68亿美元，比上年增长24.47%；与拉美的贸易额为67.3亿美元，增长10.07%；与非洲的贸易额为40.3亿美元，增长2.78%。

**技术进出口增长很快。**1996年共签订技术和成套设备进出口合同7323项，比上年增长75.95%，合同金额197.9亿美元，增长27.18%。

**利用外资继续发展，吸收外商直接投资质量有所提高。**全年批准外商投资项目24,529个，协议外资金额732.13亿美元，这两项虽比上年有所下降，但实际使用外资金额423.5亿



美元,比上年增长 12.88%。利用外资的质量有所提高,新的资金密集型和技术密集型项目明显增加,大项目继续增加,项目平均协议外资金额由上年的 245 万美元上升到 298 万美元。截至去年底,我国累计批准外商投资项目 283793 个,协议外资金额 4693.25 亿美元,实际使用外资金额 1772.17 亿美元。外商投资企业开业超过 14 万家,就业人数达 1700 多万人。同时,利用外国政府贷款也取得进展。1996 年,我争取到外国政府向我承诺贷款金额 31.8 亿美元,实际使用外国政府贷款 21.8 亿美元。

**援外工作改革取得新进展。**去年,我们大力贯彻国务院关于援外工作改革的批复的精神,积极推行政府贴息与银行提供商业贷款相结合的援助方式,推动我国企业与受援国企业就援外项目开展合资、合作。全年共与 11 个受援国签署了总额为 13.1 亿元人民币的政府贴息贷款框架协议,占当年新签援外协议总金额的 26%。截至去年底,我共与 22 个受援国签订政府贴息贷款框架协议 26.9 亿元人民币;为 30 个国家新承担成套项目 39 个,其中生产和社会福利性项目 27 个;向亚、非、拉、东欧及南太地区的 52 个国家提供了多边援助。

**对外承包工程与劳务合作业务取得较大成绩,承包劳务市场进一步拓展,经济效益有所提高。**去年,我们保持了在港澳、新加坡、巴基斯坦等主要市场的份额,对韩国、科威特、以色列、东盟等地的业务有较大发展。同时,积极开拓非洲、南太市场,对原苏东地区承包劳务业务下滑的局面也有所扭转。1996 年 1~11 月我新签对外承包、劳务合同额 80 亿美元,比上年同期增长 3.8%,完成营业额 61.72 亿美元,增长 16.1%。年末在外执行合同 28 万多人,与上年基本持平。我对外承包工程的规模和档次明显提高,大项目增多。如去年在香港承建的同金额超过 1000 万美元的大项目共 52 项,总金额 27.4 亿美元,大大高于 1995 年的 43 项、14.5 亿美元。

**多边和双边经贸关系继续发展。**按照有理、有利、有节的原则,妥善解决与西方发达国家的贸易摩擦,创造良好的国际经贸环境。在国务院的正确决策下,我部与有关部门密切配合,使 1996 年度的中美知识产权谈判达成一致,避免了一场贸易战。第十届中美商贸联委会的召开,对永久性解决最惠国待遇问题起了推动作用。与美国就纺织品非法转口问题以及第五个中美纺织品贸易协议进行数轮磋商,取得积极效果。和日本进行了纺织品设限调查的谈判,达成了协议;在日元贷款问题上取得了进展。和欧盟就反倾销和设限问题进行了多次谈判,达成了协议,等等。在多边方面,我国加入 WTO 的谈判有了新的进展;在 APEC 会上,江泽民主席提出了亚太地区的贸易和投资自由化必须和经济技术合作两个轮子一起转的主张,代表了广大发展中国家的利益,引起强烈反响。

## 二、1997 年我国对外经济贸易面临的形势和主要任务

根据《国民经济和社会发展“九五”计划和 2010 年远景目标纲要》的要求和中央经济工作会议精神,1997 年我国进出口总额的调控目标确定为 3100 亿美元(出口和进口各 1550 亿美元),比上年实绩增长 6.9%;同时,要把引进外资工作提高到新的水平,全年实现实际使用外商投资 300 亿美元左右;要加大技术引进的规模和力度,以适应“九五”时期大规模建设